



Євангеліє од св. Йоана
Зач. 65
(Глава 20:19-25)

¹⁹ На вечур того дня, першого в тыждню, кідь двері (дому), де ся зышли ученикы, были замкнуты зо страху перед Юдеями, пришов Ісус, став меджі них і повів їм: „Мір вам!“ ²⁰ А як тото повів, указав їм руки, ноги і бік. Як ученикы увиділи Господа, зрадовали ся.

²¹ А Ісус їм другый раз повів: “Мір вам! Як мене послав Отець, так і я посылам вас.” ²² А як тото повів, дыхнув на них і говорить їм: “Приймите Святого Духа. ²³ Кому одпустите гріхы, тому будуть одпущены, а кому затримате, тому будуть затриманы.”

²⁴ Но єден із дванадцятьох - Тома, названий Двойня, в тім часі, коли Ісус пришов, не був меджі нима. ²⁵ І говорять йому остатні ученикы: “Мы виділи Господа.” А він повів: “Докы не увиджу його раны од клинців, і не дам свій палець до його ран од клинців, і не дам свою руку до його боку - не буду тому вірити.”

“ЄВАНГЕЛІЄ ОД СВЯТОГО ЙОАНА” З церьковнославьяньского языка на язык русиньскый переложили: о. Франтішек КРАЙНЯК

Gospel According to St. John
Pericope 65
(Chapter 20:19-25)

¹⁹ Then, the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled, for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and said to them, “Peace be with you.” ²⁰ When He had said this, He showed them His hands and His side. Then the disciples were glad when they saw the Lord.

²¹ So Jesus said to them again, “Peace to you! As the Father has sent Me, I also send you.” ²² And when He had said this, He breathed on them, and said to them, “Receive the Holy Spirit. ²³ If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you retain the sins of any, they are retained.”

²⁴ Now Thomas, called the Twin, one of the twelve, was not with them when Jesus came. ²⁵ The other disciples therefore said to him, “We have seen the Lord.” So he said to them, “Unless I see in His hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into His side, I will not believe.”

Scripture taken from the New King James Version. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.